

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 477/85 af 26. februar 1985 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 478/85 af 26. februar 1985 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 479/85 af 26. februar 1985 om fastsættelse af tillægsbeløb for visse produkter inden for svinekødsektoren . . . . . 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 480/85 af 26. februar 1985 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af agurker med oprindelse i Spanien . . . . . 7
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 481/85 af 26. februar 1985 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5 . . . . . 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 482/85 af 26. februar 1985 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris . . . . . 12
- \*Rådets forordning (EØF) nr. 483/85 af 26. februar 1985 om ændring af forordning (EØF) nr. 349/84 om suspension af toldindrømmelser og forhøjelse af satserne i den fælles toldtarif for visse varer med oprindelse i Amerikas Forenede Stater og om indførelse af kvantitative restriktioner for andre varer med oprindelse i dette land . . . . . 14**
- \*Kommissionens forordning (EØF) nr. 484/85 af 26. februar 1985 om fordeling af importkontingenterne for visse varer med oprindelse i Amerikas Forenede Stater . . . . . 18**

(Fortsættes på omslagets anden side)

Indhold (fortsat)

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommissionen**

85/153/EØF :

- ★Kommissionens beslutning af 24. oktober 1984 om støtte, som den belgiske regering i 1983 ydede en producent af sanitetsartikler af keramik og bordservice . . . . . 21

85/154/EØF :

- ★Kommissionens beslutning af 4. februar 1985 om Frankrigs iværksættelse af visse foranstaltninger med henblik på tilpasning af kapaciteten i fiskeriet i henhold til direktiv 83/515/EØF . . . . . 24

85/155/EØF :

- Kommissionens beslutning af 4. februar 1985 om fastsættelse af maksimumsbeløbene for tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 23/85 om levering af forskellige partier buteroil som fødevarehjælp . . . . . 25

85/156/EØF :

- Kommissionens beslutning af 4. februar 1985 om fastsættelse af maksimumsbeløbene for tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 24/85 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp . . . . . 26

85/157/EØF :

- ★Kommissionens otteogfyrretyvende direktiv af 6. februar 1985 om ændring af bilagene til direktiv 70/524/EØF om tilsætningsstoffer til foderstoffer 27

85/158/EØF :

- ★Kommissionens afgørelse af 22. februar 1985 om slutning af antidumping-proceduren vedrørende importen af visse kugelejer med oprindelse i Thailand . . . . . 30

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 477/85

af 26. februar 1985

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3131/84<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %,

anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71<sup>(6)</sup> fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84<sup>(7)</sup>,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 25. februar 1985;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 3131/84 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. februar 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 293 af 10. 11. 1984, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 26. februar 1985 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	61,11
10.01 B II	Hård hvede	91,78 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rug	71,08 <sup>(6)</sup>
10.03	Byg	66,05
10.04	Havre	39,49
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	54,00 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	54,20 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorghum	64,12 <sup>(4)</sup>
10.07 D I	Triticale	<sup>(7)</sup>
10.07 D II	Andre varer	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	100,25
11.01 B	Rugmel	114,21
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	155,84
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	106,40

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

<sup>(7)</sup> Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 478/85

af 26. februar 1985

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2222/84<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på

disse valutaers centalkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71<sup>(6)</sup> fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84<sup>(7)</sup>,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 25. februar 1985;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. februar 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 205 af 1. 8. 1984, s. 4.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 26. februar 1985 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU/ton)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5
10.01 B I.	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	12,59
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	8,34	8,34	9,08
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	4,44	4,44	4,44
10.07 C	Sorghum	0	0	0	23,39
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

## B. Malt

*(ECU/ton)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5	4. term. 6
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 479/85

af 26. februar 1985

om fastsættelse af tillægsbeløb for visse produkter inden for svinekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2966/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt tilbudsprisen franko grænse for et produkt, herefter benævnt »tilbudsprisen«, ligger under sluseprisen, skal importafgiften for dette produkt forhøjes med et tillægsbeløb, som svarer til forskellen mellem sluseprisen og den tilbudspris, der er fastsat i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 1 i Kommissionens forordning nr. 202/67/EØF af 28. juni 1967 om fastsættelse af tillægsbeløb ved indførsel fra tredjelande af produkter inden for svinekødsektoren<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning nr. 614/67/EØF<sup>(4)</sup>;

der skal fastsættes en tilbudspris for alle indførsler fra alle tredjelande; hvis udførslerne fra et eller flere tredjelande sker til usædvanlig lave priser, som ligger under de priser, der anvendes af de andre tredjelande, skal der imidlertid fastsættes en anden tilbudspris for udførsler fra disse andre lande;

det fremgår af den regelmæssige kontrol af de oplysninger, som ligger til grund for konstateringen af de gennemsnitlige tilbudspriser for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2759/75, at det er nødvendigt, at der for de i nedenstående bilag ved produkt og oprindelsesland angivne indførsler fastsættes tillægsbeløb svarende til de i nævnte bilag angivne beløb;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2767/75 af 29. oktober 1975<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/83<sup>(6)</sup>, er nedfældet de almindelige regler for fast-

sættelse af tillægsafgifter for de varer, for hvilke der ikke fastsættes slusepris; i forordning nr. 202/67/EØF er fastsat visse gennemførelsesbestemmelser, især om konstatering af tilbud franko grænse for disse varer; efter de oplysninger, som er tilgængelige for Kommissionen, udvikler tilbudene fra tredjelande, ved konstateringen af hvilke der blev taget hensyn til såvel de i tolddokumenterne anførte priser som alle andre indikationer af de i tredjelande anvendte priser, sig således, at tillægsafgifterne for disse varer må fastsættes til de beløb, som er anført i bilaget;

i overensstemmelse med artikel 1 i forordning nr. 121/65/EØF<sup>(7)</sup> og forordningerne (EØF) nr. 564/68<sup>(8)</sup>, (EØF) nr. 998/68<sup>(9)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 328/83<sup>(10)</sup>, (EØF) nr. 2260/69<sup>(11)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 328/83, og (EØF) nr. 1570/71<sup>(12)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 328/83, forhøjes importafgifterne for visse i forordningerne nævnte produkter med oprindelse i og indført fra forbundsrepublikken Østrig, folkerepublikken Polen, Den ungarske Folkerepublik, Den socialistiske republik Rumænien og folkerepublikken Bulgarien ikke med et tillægsbeløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

De i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2759/75 omhandlede tillægsbeløb fastsættes som angivet i bilaget for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen og anført i bilaget.

### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. februar 1985.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 307 af 18. 11. 1980, s. 5.

(<sup>3</sup>) EFT nr. 134 af 30. 6. 1967, s. 2837/67.

(<sup>4</sup>) EFT nr. 231 af 27. 9. 1967, s. 6.

(<sup>5</sup>) EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 29.

(<sup>6</sup>) EFT nr. L 190 af 14. 7. 1983, s. 4.

(<sup>7</sup>) EFT nr. 155 af 18. 9. 1965, s. 2560/65.

(<sup>8</sup>) EFT nr. L 107 af 8. 5. 1968, s. 6.

(<sup>9</sup>) EFT nr. L 170 af 19. 7. 1968, s. 14.

(<sup>10</sup>) EFT nr. L 38 af 10. 2. 1983, s. 12.

(<sup>11</sup>) EFT nr. L 286 af 14. 11. 1969, s. 22.

(<sup>12</sup>) EFT nr. L 165 af 23. 7. 1971, s. 23.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 26. februar 1985 om fastsættelse af tillægsbeløb for visse produkter inden for svinekødsektoren

Position i den fælles toldtarif	Varesbeskrivelse	Tillægsafgifter (ECU/100 kg)	Oprindelse
01.03	Svin, levende : A. Tamsvin : II. I andre tilfælde : b) Andre varer	20,00	Oprindelse : Schweiz, Den tyske demokratiske Republik (!)
02.01	Kød og spiseligt slagteaffald af dyr, henhørende under pos. 01.01 til 01.04 inkl., fersk, kølet eller frosset : A. Kød : III. Svinekød : a) Af tamsvin : 6. Andre : aa) Udbenet bb) I andre tilfælde	5,00 70,00	Oprindelse : Rumænien Oprindelse : Ungarn og Bulgarien

(!) Med undtagelse af den tyske indenrigshandel i overensstemmelse med protokollen vedrørende den tyske indenrigshandel og de dermed forbundne problemer.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 480/85

af 26. februar 1985

## om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af agurker med oprindelse i Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1332/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 270/85 af 31. januar 1985 om fastsættelse af referencepriser for agurker for produktionsåret 1985<sup>(3)</sup> fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 118,94 ECU pr. 100 kg netto for perioden 21. til 28. februar 1985;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning

(EØF) nr. 3110/83<sup>(5)</sup>, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder; disse noteringer skal i givet fald multipliceres med den koefficient, der er fastsat i artikel 1 stk 2, første tankestreg, i forordning (EØF) nr. 270/85;

for spanske mandariner (herunder tangeriner og satsumas), Wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter, undtagen clementiner har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse agurker;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71<sup>(6)</sup> fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84<sup>(7)</sup>,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ved indførsel af friske agurker med oprindelse i Spanien (pos. 07.01 P I i den fælles toldtarif opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 7,36 ECU pr. 100 kg netto.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. februar 1985.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 130 af 16. 5. 1984, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 28 af 1. 2. 1985, s. 42.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 303 af 5. 11. 1983, s. 5.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 481/85

af 26. februar 1985

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 871/84<sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra nævnte område for ugen fra den 4. februar 1985;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 5, fastsættes af Kommissionen hver uge for hvert af disse;

i medfør af bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1837/80 og artikel 4, stk. 1 og 3, i

forordning (EØF) nr. 1633/84 fastsættes den variable slagtepræmie for attererede får i Det forenede Kongerige og de beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 5 i den pågældende medlemsstat, hvor præmien ydes i ugen fra den 4. februar 1985, som anført i bilagene —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For får eller fårekød, som i Det forenede Kongerige i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80, er attereret som berettiget til den variable slagtepræmie i ugen fra den 4. februar 1985, fastsættes præmien som anført i bilag I.

*Artikel 2*

For de i artikel 1, litra a) og c) i forordning (EØF) nr. 1837/80 omhandlede produkter, som blev udført fra område 5 i ugen fra den 4. februar 1985 fastsættes de beløb, der skal opkræves som anført i bilag II.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 4. februar 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 35.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.

*BILAG I*

om fastsættelse af den variable slagtepræmie for attesterede får i Det forenede Kongerige i område 5 for ugen fra den 4. februar 1985

Varebeskrivelse	Præmie
Får eller fårekød, attesteret	129,594 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight) (1)

(1) Inden for de af Det forenede Kongerige fastsatte vægtgrænser.

## BILAG II

om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for produkter, der blev udført fra område 5 i ugen fra den 4. februar 1985

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Beløb
		Levende vægt
01.04 B	Får og geder, levende, andre varer end racerene avlsdyr	60,909
		Nettovægt
02.01 A IV a)	Fåre- og gedekød, fersk eller kølet :	
	1. Hele og halve kroppe	129,594
	2. Forsæt (dobbelte forfjerdning)	90,716
	3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelt lammeryg)	142,553
	4. Culotte	168,472
	5. Andre varer	
	aa) ikke udbenet	168,472
	bb) udbenet	235,861
02.01 A IV b)	Fåre- og gedekød, frosset	
	1. Hele og halve kroppe	97,196
	2. Forsæt (dobbelte forfjerdning)	68,037
	3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelt lammeryg)	106,916
	4. Culotte	126,355
	5. Andre varer	
	aa) ikke udbenet	126,355
	bb) udbenet	176,897
02.06 C II a)	Fåre- og gedekød, saltet, i saltlage, tørret eller røget :	
	1. Ikke udbenet	168,472
	2. Udbenet	235,861
ex 16.02 B III b) aa)11)	Andre varer af kød eller slagteaffald af får og geder, ikke kogt ; blandinger af kogt tilberedt kød eller slagteaffald med ikke kogt tilberedt kød eller slagteaffald :	
	— ikke udbenet	168,472
	— udbenet	235,861

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 482/85

af 26. februar 1985

## om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles ordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1025/84<sup>(4)</sup>, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(6)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat ved forordning (EØF) nr. 208/85<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 474/85<sup>(8)</sup>;

Rådets forordning (EØF) nr. 1027/84 af 31. marts 1984<sup>(9)</sup> har ændret forordning (EØF) nr. 2744/75<sup>(10)</sup> for så vidt angår produkter henhørende under pos. 23.02 A i den fælles toldtarif;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71<sup>(11)</sup> fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84<sup>(12)</sup>,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient,

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 25. februar 1985;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1579/74<sup>(13)</sup>, ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forordning (EØF) nr. 2744/75, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1027/84, og som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 208/85, ændres i overensstemmelse med bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. februar 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26 februar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 13.

<sup>(5)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 24 af 29. 1. 1985, s. 5.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 58 af 26. 2. 1985, s. 14.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 15.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 26. februar 1985 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

Position	Beløb	
	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
11.02 A II <sup>(2)</sup>	135,23	129,19
11.02 B II b) <sup>(2)</sup>	98,47	95,45
11.02 C II <sup>(2)</sup>	117,85	114,83
11.02 D II <sup>(2)</sup>	76,23	73,21
11.02 E II b) <sup>(2)</sup>	135,23	129,19
11.02 F II <sup>(2)</sup>	135,23	129,19

<sup>(2)</sup> Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn, hele, valset, i flager eller formalet, tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 483/85

af 26. februar 1985

om ændring af forordning (EØF) nr. 349/84 om suspension af toldindrømmelser og forhøjelse af satserne i den fælles toldtarif for visse varer med oprindelse i Amerikas Forenede Stater og om indførelse af kvantitative restriktioner for andre varer med oprindelse i dette land

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 349/84<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1346/84<sup>(2)</sup>, forhøjede Rådet toldsatserne og indførte kvantitative restriktioner for importen af visse varer med oprindelse i Amerikas Forenede Stater for i henhold til artikel XIX, paragraf 3, stk. a), i Den almindelige overenskomst om Told og Udenrigshandel at kompensere for de ensidige foranstaltninger, som De forenede Stater havde truffet over for importen af visse jern- og stålprodukter;

De forenede Stater har taget disse foranstaltninger op til ny vurdering, efter at de har været anvendt i et år, men dette har ikke ført til en ophævelse heraf; under disse omstændigheder bevarer Fællesskabet retten til at suspendere toldindrømmelser og andre lignende forpligtelser i henhold til Den almindelige Overenskomst på samhandelen med De forenede Stater;

kompensationsforanstaltningerne over for De forenede Stater bør derfor videreføres fra den 1. marts 1985 til den 28. februar 1986;

kompensationsforanstaltningernes omfang bør dog reguleres for at tage hensyn til degresionen i de amerikanske foranstaltninger og den ekstraordinære forhøjelse af kontingentet, som De forenede Stater gennemførte i regnskabsperiodens løb; da kontingenterne er udtrykt i ECU, bør der endvidere tages hensyn til den udvikling i ECU-dollar-kursen, der har fundet sted siden disse foranstaltningers ikrafttræden —

UDSTEDT FOLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 1 i forordning (EØF) nr. 349/84 affattes således:

*»Artikel 1*

1. Bilaget »den fælles toldtarif« til forordning (EØF) nr. 950/68<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3400/84<sup>(2)</sup>, ændres således:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 40 af 11. 2. 1984, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 131 af 17. 5. 1984, s. 1.



Pos.	Varebeskrivelse	Toldsatser	
		autonom %	bundet %
1	2	3	4
29.04	<b>Acycliske alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf:</b> A. Mattede monovalente alkoholer: I. Methanol (methylalkohol) . . . . . II. til V. (uændret) B. og C. (uændret)	18,0 (b) (uændret) (uændret)	13,4 (c) (uændret) (uændret)
(b) Den autonome sats for varer med oprindelse i Amerikas Forenede Stater fastsættes til 18,5 % indtil den 31. december 1985. (c) Varer med oprindelse i Amerikas Forenede Stater er ikke omfattet af denne bundne sats.			

Pos.	Varebeskrivelse	Toldsatser	
		autonom %	bundet %
1	2	3	4
29.14	<b>Enbasiske carboxylsyrer og deres anhydrider, halogenider, peroxider og peroxysyrer samt halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf:</b> A. Mættede acycliske syrer: I. (uændret) II. Eddikesyre samt salte og estere deraf: a) (uændret) b) (uændret) c) Estere af eddikesyre: 1. Ethylacetat, vinylacetat, propylacetat og isopropylacetat . . . . . 2. til 4. (uændret) III. til XI. (uændret) B. til D. (uændret)	(uændret) (uændret) (uændret) 20,0 (a) (uændret) (uændret) (uændret) (uændret)	(uændret) (uændret) (uændret) 12,6 (b) (uændret) (uændret) (uændret)
(a) Den autonome sats for vinylacetat med oprindelse i Amerikas Forenede Stater fastsættes til 17,7 %, indtil den 31. december 1985. (b) Vinylacetat med oprindelse i Amerikas Forenede Stater er ikke omfattet af denne bundne sats.			

Pos.	Varebeskrivelse	Toldsatser	
		autonom %	bundet %
1	2	3	4
85.17	<b>Elektriske signalapparater, akustiske eller visuelle (f.eks. ringeapparater, sirener, signaltavler, tyverialarmer og brandalarmer), bortset fra varer henhørende under pos. 85.09 og 85.16:</b> A. Apparater (undtagen dele) til anvendelse i civile luftfartøjer B. Andre varer	(uændret) 15,0 (b)	(uændret) 4,8 (c)
(b) Den autonome sats for tyverialarmer, brandalarmer og lignende (undtagen dele) med oprindelse i Amerikas Forenede Stater fastsættes til 10,1 % indtil den 31. december 1985. (c) Tyverialarmer, brandalarmer og lignende (undtagen dele) med oprindelse i Amerikas Forenede Stater er ikke omfattet af denne bundne sats.			

2. Fra den 1. januar 1986 til den 28. februar 1986 nedsættes de autonome satser, der gælder for varer med oprindelse i Amerikas Forenede Stater, således :

— for position 29.04 A 1	til 18,3 %
— for position 29.14 A II C ex I	til 17,2 %
— for position 85.17 ex B	til 9,9 %.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 172 af 22. 7. 1968, s. 1.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 320 af 10. 12. 1984, s. 1.\*

#### Artikel 2

I artikel 5 i forordning (EØF) nr. 349/84 ændres »28. februar 1985« til »28. februar 1986«.

#### Artikel 3

Bilaget til forordning (EØF) nr. 349/84 erstattes med bilaget til nærværende forordning.

#### Artikel 4

Artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 349/84 affattes således :

»2. Denne forordnings gennemførelsesbestemmelser, især angående fordelingen af kontingenterne og behandlingen af varer, der er omfattet af proceduren for aktiv forædling, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1023/70 (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 124 af 8. 6. 1970, s. 1.\*

#### Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. marts 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1985.

*På Rådets vegne*

F. PANDOLFI

*Formand*

## BILAG

## »BILAG

(i mio ECU)

Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer (1984)	Varebeskrivelse	Kontingent 1. marts 1985 til 28. februar 1986
29.01 D II	29.01-71	Styren	36 350
ex 39.02 C I b)	39.02-09, 11, 12	Polyethylen i former som nævnt i bestemmelse 3 d) til kapitel 39 (1)	20 700
ex 93.04	93.04-20, 30, 41, 49, 60	Jagt- og sportsgeværer, med undtagelse af jagt- og sportsgeværer, dobbeltløbede, ikke-riflede	10 700
ex 97.06 C	97.06-10	Redskaber og rekvisitter til gymnastik og atletik	5 600
ex 97.06 C	97.06-33, 34	Ski til vintersport	6 300

(1) Bortset fra ark af polyethylen af tykkelse over 0,30 mm og indtil 0,35 mm, bestående af flere lag polyethylen af forskellig kvalitet, mellem hvilke der er indsat et lag aluminium af en tykkelse på højst 20 mikron, og et tyndt lag papir.\*.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 484/85

af 26. februar 1985

## om fordeling af importkontingenterne for visse varer med oprindelse i Amerikas Forenede Stater

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 349/84 af 6. februar 1984 om suspension af toldindrømmelser og forhøjelse af satserne i den fælles toldtarif for visse varer med oprindelse i Amerikas Forenede Stater og om indførelse af kvantitative restriktioner for andre varer med oprindelse i dette land<sup>(1)</sup>, og som ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 483/85<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Af praktiske forvaltningsmæssige grunde har Rådet besluttet, at de mængder, hvortil Fællesskabet har begrænset importen ved forordning (EØF) nr. 483/85 skal fordeles mellem medlemsstaterne, det påhviler derefter medlemsstaterne at fordele de således tildelte mængder til importørerne i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1023/70 af 25. maj 1970 om fastlæggelse af en fælles procedure for administrationen af kvantitative kontingenter<sup>(3)</sup>;

oprettelsen af en fællesskabsreserve gør det muligt at korrigere visse virkninger af den valgte fordelingsmetode og sikre, at foranstaltningens virkning forbliver inden for grænserne af det tilsigtede mål;

af samme grunde er det vigtigt, at hver medlemsstat til fællesskabsreserven tilbagefører størstedelen af den del af sin kvote, som ikke er udnyttet på et bestemt tidspunkt;

kontingenterne skal fordeles mellem medlemsstaterne på grundlag af importen i 1982 under hensyntagen til de justeringer, som har vist sig nødvendige i løbet af det første år for anvendelsen af forholdsreglerne og til de variationer, som kan forudses i behovet for forsyninger;

i de tilfælde, hvor de varer som omhandles af denne forordning indføres til Fællesskabets toldområde til toldlager eller til frizone bør man præcisere visse af de

regler, som skal anvendes, som forudsat i direktiv 69/73/EØF<sup>(4)</sup>, eller i direktiv 69/74/EØF<sup>(5)</sup> eller i direktiv 69/75/EØF<sup>(6)</sup>;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget til administrationen af Kontingenterne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i forordning (EØF) nr. 349/84 omhandlede fællesskabskontingenter opdeles i to dele, hvoraf den første fordeles mellem medlemsstaterne i overensstemmelse med bilaget.

2. Den anden del udgør en fællesskabsreserve; denne er anført i kolonne 3 i bilaget.

*Artikel 2*

Medlemsstaterne giver senest den 1. november 1985 Kommissionen meddelelse om den samlede import, der er foretaget og afskrevet på fællesskabskontingentet pr. 30. september 1985.

Senest den 1. november 1985 tilbagefører medlemsstaterne til reserven den uudnyttede del af deres kvote, som pr. 30. september 1985 overstiger 20 % af mængden.

De kan tilbageføre en større del, hvis der er grund til at anslå, at denne risikerer ikke at blive udnyttet.

Licenserne som er udstedt af de kompetente myndigheder i medlemsstaterne for de i artikel 1, stk. 1 fordelte kvoter, har en gyldighedsperiode som ikke kan være senere end 31. oktober 1985.

*Artikel 3*

Fordelingen af reserven finder sted senest den 1. december 1985 i overensstemmelse med proceduren i artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1023/70.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 40 af 11. 2. 1984, s. 1.

<sup>(2)</sup> Se side 14 i denne Tidende.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 124 af 8. 6. 1970, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 58 af 8. 3. 1969, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 58 af 8. 3. 1969, s. 7.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 58 af 8. 3. 1969, s. 11.

*Artikel 4*

Hvad angår modværdien i national valuta af de kvoter af kontingenterne, der er fastsat i ECU, er de kurser, som skal anvendes, kurserne den første arbejdsdag i februar 1985.

*Artikel 5*

1. De i bilaget omtalte varer modregnes i kvoterne :
  - når de indføres til forædlingsformål efter direktiv 69/73/EØF eller indføres foreløbigt på betingelse

af endelig reeksport enten i forædlet tilstand eller i uændret tilstand.

- når de indføres til toldlager i overensstemmelse med direktiv 69/74/EØF eller til frizone i overensstemmelse med direktiv 69/75/EØF.

2. De i stk. 1 omtalte varer skal modregnes i kvoterne når de derefter indføres, enten som forædlet vare eller i uændret tilstand.

*Artikel 6*

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1985.

Den anvendes indtil den 28. februar 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Willy De CLERCQ

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

(1 000 ECU)

NIMEXE-nummer	Fællesskabs- kontingent	Reserve (± 10 %)	Fordelt kontingent	Fordeling pr. medlemsstat							
				D	F	I	BNL	UK	IRL	DK	GR
29.01-71	36 350	3 650	32 700	2 096	5 356	12 796	11 121	733	3	—	595
39.02-09, 11, 12	20 700	2 052	18 648	3 008	1 212	4 132	1 302	7 382	1 028	500	84
93.04-20, 30, 41, 49, 60	10 700	1 000	9 700	1 554	5 387	1 079	408	784	15	247	226
97.06-10	5 600	600	5 000	1 261	313	57	310	3 031	8	17	3
97.06-33, 34	6 300	600	5 700	3 567	828	820	394	91	—	—	—

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. oktober 1984

om støtte, som den belgiske regering i 1983 ydede en producent af sanitetsartikler af keramik og bordservice

(Kun den franske og den nederlandske udgave er autentiske)

(85/153/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 93, stk. 2, første afsnit,

efter at have givet de interesserede parter en frist til at fremsætte deres bemærkninger, jf. ovennævnte artikel, under henvisning til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

Den belgiske regering har besluttet at yde støtte gennem de regionale myndigheder til en virksomhed inden for den keramiske sektor i La Louvière; støtten består i, at staten gennem Société Régionale d'Investissement de Wallonie (SRIW) erhverver kapitalinteresser på 83 mio bfr. i virksomheden;

Kommissionen havde den 16. februar 1983 afgjort, at en støtte på 475 mio bfr., der var ydet samme virksomhed i 1981, ved at staten erhvervede kapitalinteresser, var uforenelig med fællesmarkedet og derfor skulle inddrages;

da Kommissionen havde fået kendskab til, at den belgiske regering på ny påtænkte at yde den pågældende virksomhed støtte, gjorde den ved telex og skrivelse af 31. januar 1983, 24. februar 1983, 7. juni 1983, 20. juli 1983, 22. juli 1983, 1. september 1983 og 25. oktober 1983 den belgiske regering opmærksom på, at

en sådan støtteforanstaltning skulle anmeldes i henhold til EØF-traktatens artikel 93, stk. 3; Kommissionen har gentagne gange erindret den belgiske regering om, at støtte, der udbetales, uden at Kommissionen har haft lejlighed til at tage endelig stilling til, om den er forenelig med fællesmarkedet, kan kræves tilbagebetalt; som følge af en meddelelse i det belgiske statstidende af 25. august 1983 vedrørende en kapitaltilførsel på 83 mio bfr. fra de belgiske myndigheder henvendte Kommissionen sig ikke blot til den belgiske regering, men også til SRIW og den pågældende virksomhed for at understrege, at enhver form for støtte, der blev udbetalt uden at anmeldelsesproceduren var overholdt, og uden at Kommissionen på forhånd havde kunnet tage stilling til, om støtten vare forenelig med fællesmarkedet, kunne kræves tilbagebetalt;

ved telex af 18. februar 1983 og 29. juli 1983 besvarede den belgiske regering Kommissionens anmodninger og præciserede, at den allerede i 1981 havde besluttet på ny at medvirke ved den supplerende kapitaludvidelse med 125 mio bfr., og at der således ikke var tale om en ny beslutning; ved telex af 1. december 1983 meddelte den belgiske regering, at den inden midten af december ville fremsende supplerende oplysninger om statens erhvervelse af nye kapitalinteresser; Kommissionen har aldrig modtaget de nævnte oplysninger, og heller ikke nogen anmeldelse i henhold til EØF-traktatens artikel 93, stk. 3;

Kommissionen besluttede den 17. april 1984 at indlede proceduren i EØF-traktatens artikel 93, stk. 2, med hensyn til den støtte, der var blevet ydet i 1983, da denne tilsyneladende ikke kunne være omfattet af undtagelsesbestemmelserne i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, som var de eneste, der kunne komme i betragtning i det foreliggende tilfælde; ved skrivelse af 25. maj 1984 gav Kommissionen den belgiske regering en frist til at fremsætte sine bemærkninger;

ved skrivelse af 6. august 1984 svarede den belgiske regering på Kommissionens skrivelse og bekræftede, at der i 1983 var erhvervet kapitalinteresser for 83 mio bfr. i henhold til regeringens beslutning af 1981, som Kommissionen var blevet underrettet om ved telex af 18. februar 1983, at dette telex var en anmeldelse, som Kommissionen ikke havde reageret på, at Kommissionens indsigelser ikke syntes at kunne gøres gældende efter så lang tid, og at Kommissionen udøvede forskelsbehandling mellem offentlige og private aktionærer;

som led i høringen af andre interesserede parter gav fire medlemsstaters regeringer, en erhvervsorganisation og to andre virksomheder inden for den pågældende sektor udtryk for, at de delte Kommissionens betænkeligheder med hensyn til den støtte, der var ydet den pågældende virksomhed i Belgien; tre af disse medlemsstater, erhvervsorganisationen og de to virksomheder understregede, at den belgiske regerings gentagne støtteforanstaltninger ville medføre alvorlig konkurrencefordrejning;

når staten erhverver kapitalinteresser i en virksomhed, kan der være tale om statsstøtte; i det foreliggende tilfælde var virksomhedens finansielle situation samt overskudskapaciteten inden for den keramiske sektor, navnlig med hensyn til sanitetsartikler, to ulemper, som gjorde det usandsynligt, at virksomheden via de private kapitalmarkeder kunne tilvejebringe den kapital, der var nødvendig for at gøre den levedygtig;

den pågældende virksomhed har i flere år lidt betydelige tab. Disse udgjorde 134 mio bfr. i 1979, 243 mio bfr. i 1980, 302 mio bfr. i 1981 og 168 mio bfr. i 1982, hvilket svarer til henholdsvis 23 %, 39 %, 45 % og 20 % af omsætningen i de pågældende år, i perioden 1979 til 1983 er de beløb, der skulle betales til de sociale sikringsordninger, desuden steget fra 120,8 mio bfr. i 1979 til 248,5 mio bfr. i 1983; virksomhedens finansielle stilling vil blive yderligere forværret ved, at den støtte på 475 mio bfr., der blev ydet i 1981, inddrages, således som Kommissionen har krævet i sin beslutning af 16. februar 1983; under disse omstændigheder må en kapitaltilførsel på 83 mio bfr. for statens regning betragtes som støtte i henhold til EØF-traktatens artikel 92, stk. 1;

en sådan støtte, der tager sigte på at opretholde produktionskapacitet, vil i særlig alvorlig grad kunne fordreje konkurrencevilkårene, for normalt ville

markedsforholdene føre til lukning af den pågældende virksomhed, således at mere konkurrencedygtige virksomheder kunne få mulighed for at udvikle sig; den pågældende virksomhed eksporterer over 70 % af sin produktion af sanitetsartikler af keramik til de øvrige medlemsstater, og den belgiske regerings støtte vil derfor kunne påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne og fordreje konkurrencevilkårene som omhandlet i EØF-traktatens artikel 92, stk. 1, ved at begunstige den pågældende virksomhed og produktionen af sanitetsartikler af keramik og bordservice;

i henhold til EØF-traktatens artikel 92, stk. 1, er de støtteforanstaltninger, som opfylder de deri fastsatte kriterier, principielt uforenelige med fællesmarkedet; i de i traktatens artikel 92, stk. 3, fastsatte undtagelser fra samme bestemmelse opstilles de mål, der skal forfølges i Fællesskabets og ikke i støttemodtagerens interesse; disse undtagelser skal fortolkes snævert i forbindelse med undersøgelsen af regionale eller sektorbestemte støtteprogrammer eller i forbindelse med den konkrete anvendelse af generelle støtteordninger, og navnlig kan der kun indrømmes undtagelse, når Kommissionen kan fastslå, at den begunstigede virksomhed ikke uden en sådan støtte ville blive foranlediget af markedsforholdene til at træffe dispositioner, der kan bidrage til virkeliggørelsen af et af de i undtagelserne omhandlede mål;

anvendes ovennævnte undtagelsesbestemmelser på støtteforanstaltninger, som ikke indebærer en sådan modydelse, vil det medføre, at samhandelen mellem medlemsstaterne påvirkes og konkurrencen fordrejes, uden at dette på nogen måde er begrundet i hensyn til Fællesskabets interesse, ligesom det vil medføre uberettigede fordele for visse medlemsstater;

når Kommissionen med udgangspunkt i ovennævnte principper undersøger den konkrete anvendelse af støtteordninger, skal den sikre sig, at der fra den støttemodtagende virksomheds side foreligger en modydelse, der gør støtten berettiget, således at forstå, at støtten er nødvendig for at fremme virkeliggørelsen af et af de i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, omhandlede mål; kan dette ikke påvises, er det klart, at støtten ikke bidrager til virkeliggørelsen af de i undtagelserne omhandlede mål, men tjener til forbedring af den pågældende virksomheds finansielle situation;

i det foreliggende tilfælde synes der ikke at være tale om en sådan modydelse fra den støttemodtagende virksomheds side;

den belgiske regering har ikke kunnet bevise, og Kommissionen har ikke kunnet fastslå, at den pågældende støtte opfylder betingelserne for, at der kan indrømmes en undtagelse i henhold til EØF-traktatens artikel 92, stk. 3.



hvad angår undtagelsesbestemmelserne i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra a) og c), vedrørende støtte til fremme af udviklingen i visse regioner, må det fastslås, at La Louvière ikke er et område, hvor levestandarden er usædvanligt lav, eller hvor der hersker en alvorlig underbeskæftigelse som omhandlet i litra a); med hensyn til undtagelsesbestemmelsen i litra c) frembyder den belgiske støtte ikke de karakteristika, der er nødvendige for, at den kan bidrage til at fremme udviklingen af visse økonomiske regioner som omhandlet i nævnte bestemmelse;

hvad angår undtagelsesbestemmelserne i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra b), er der intet ved den pågældende støtte, som tyder på, at der er tale om et projekt af fælleseuropæisk interesse, eller at den vil afhjælpe en alvorlig forstyrrelse i den belgiske økonomi; Belgien ligger i den centrale del af Fællesskabet, dvs. at der i fællesskabssammenhæng ikke er tale om et område, hvor de sociale og økonomiske problemer er mest udtalte, men om et område, hvor der er størst fare for en optrapning af støtten, og hvor enhver form for støtte i højere grad end andetsteds vil kunne påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne; desuden er der intet i de foreliggende socio-økonomiske oplysninger for Belgien, som tyder på, at der er tale om en alvorlig forstyrrelse i landets økonomi som omhandlet i traktaten; den belgiske regerings støtte har ikke til formål at afhjælpe en sådan situation;

hvad endelig angår undtagelsesbestemmelserne i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), vedrørende støtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgrøner, må det på baggrund af udviklingen inden for den keramiske sektor og navnlig i betragtning af overskudskapaciteten inden for Fællesskabet konkluderes, at opretholdelse af produktionskapacitet ved hjælp af statsstøtte strider mod den fælles interesse;

den belgiske regerings støtte i form af kapitaltilførsel til den pågældende virksomhed opfylder derfor ikke de nødvendige betingelser for, at der kan indrømmes en af de i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, omhandlede undtagelser —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Den støtte i form af en kapitaltilførsel på 83 mio bfr. som den belgiske regering i 1983 ydede en virksomhed inden for den keramiske sektor, er uforenelig med fællesmarkedet i henhold til EØF-traktatens artikel 92 og skal derfor inddrages.

*Artikel 2*

Den belgiske regering underretter inden tre måneder fra meddelelsen af denne beslutning Kommissionen om de foranstaltninger, som den har truffet for at efterkomme beslutningen.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1984.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 4. februar 1985

om Frankrigs iværksættelse af visse foranstaltninger med henblik på tilpasning af kapaciteten i fiskeriet i henhold til direktiv 83/515/EØF

(Kun den franske udgave er autentisk)

(85/154/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 83/515/EØF af 4. oktober 1983 om visse foranstaltninger med henblik på tilpasning af kapaciteten i fiskeriet<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Den franske regering påtænker at indføre en ordning for finansiel støtte til foranstaltninger til foreløbig nedskæring af produktionskapaciteten i fiskeriet og fremsendte den 24. april 1984 og 18. oktober 1984 de i artikel 6 i direktiv 83/515/EØF omhandlede oplysninger herom;

Kommissionen har i overensstemmelse med artikel 7 i direktivet undersøgt, om de påtænkte foranstaltninger som følge af overensstemmelse med direktivet og under hensyntagen til allerede iværksatte eller påtænkte strukturforanstaltninger inden for fiskeriet opfylder betingelserne for Fællesskabets finansielle medvirken;

denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Strukturkomite for Fiskeri —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De af Frankrig påtænkte foranstaltninger til iværksættelse af en ordning for finansiel støtte til foranstaltninger til foreløbig nedskæring af produktionskapaciteten i fiskeriet opfylder betingelserne for Fællesskabets finansielle medvirken fra 1. januar 1985 at regne.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Frankrig.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 290 af 22. 10. 1983, s. 15.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 4. februar 1985

om fastsættelse af maksimumsbeløbene for tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 23/85 om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp

(85/155/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1557/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 23/85 af 21. december 1984 om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp<sup>(3)</sup>, er leveringen af 2 945 tons butteroil bestemt for visse tredjelands og modtagerorganisationer blevet udbudt i licitation;

i artikel 13, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarehjælp<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1886/83<sup>(5)</sup>, er det fastsat, at der i betragtning af buddene for hvert parti eller hver del af et parti i det i artikel 11, stk. 3, tredje afsnit, omhandlede tilfælde fastsættes et maksimumsbeløb eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning;

på grund af de modtagne bud kan maksimumsbeløbet fastsættes som nedenfor nævnt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Méjeriprodukter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De maksimumsbeløb, der skal benyttes ved tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 23/85, fastsættes som følger:

- Parti K: 121 122 ECU (NL),  
121 122 ECU (NL),  
121 494 ECU (NL),  
121 494 ECU (NL),
- Parti O: 130 606 ECU (F),
- Parti S: 111 769 ECU (D).

Med hensyn til parti R er licitationen uden virkning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 6. 6. 1984, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 6 af 8. 1. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 187 af 12. 7. 1983, s. 29.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 4. februar 1985

om fastsættelse af maksimumsbeløbene for tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 24/85 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarerhjælp

(85/156/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1557/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 24/85 af 21. december 1984 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarerhjælp<sup>(3)</sup>, er leveringen af 8 403 tons skummetmælkspulver bestemt for visse tredjelande og modtagerorganisationer blevet udbudt i licitation;

i artikel 13, stk. 1, Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarerhjælp<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1886/83<sup>(5)</sup>, er det fastsat, at der i betragtning af buddene for hvert parti eller hver del af et parti i det i artikel 11, stk. 3, tredje afsnit, omhandlede tilfælde fastsættes et maksimumsbeløb eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning;

på grund af de modtagne bud kan maksimumsbeløbet fastsættes som nedenfor nævnt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De maksimumsbeløb, der skal benyttes ved tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 24/85, fastsættes som følger:

— Parti AC:	1 550 985 ECU (B),
— Parti AF:	1 045 472 ECU (B),
— Parti AN:	796 204 ECU (B),
— Parti BA:	1 372 766 ECU (B),
— Parti BI:	677 231 ECU (B),
— Parti BO:	1 442 319 ECU (B),
— Parti U:	908 114 ECU (B),
— Parti X:	1 063 846 ECU (IRL),
— Parti Z:	910 868 ECU (B).

Med hensyn til partierne AO, AR, BD, BN, T og Y er licitationen uden virkning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 6. 6. 1984, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 6 af 8. 1. 1985, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 187 af 12. 7. 1983, s. 29.

**KOMMISSIONENS OTTEOGFYRRETYVENDE DIREKTIV**

af 6. februar 1985

om ændring af bilagene til direktiv 70/524/EØF om tilsætningsstoffer til foderstoffer

(85/157/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/524/EØF af 23. november 1970 om tilsætningsstoffer til foderstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens syvogfyrrtyvende direktiv 84/107/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge direktiv 70/524/EØF skal bilagenes indhold til stadighed tilpasses den videnskabelige og tekniske udvikling;

tilladelse til anvendelse af de vækstfremmende stoffer »Carbadox« og »Olaquinox« bør forlænges i en bestemt periode for de enkelte staters vedkommende, således at man kan råde over resultaterne af igangværende undersøgelser i nogle medlemsstater;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Foderstofkomité —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

I bilag II til direktiv 70/524/EØF i del F »Vækstfremmende faktorer« affattes position nr. 2 og 3 som følger:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 270 af 14. 12. 1970, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 297 af 15. 11. 1984, s. 40.

•EØF-nr.	Tilsætningsstoffer	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart	Maksimumsalder	Indhold		Bestemmelser i øvrigt	Tilladelsens varighed
					Mindste indhold	Største indhold		
					ppm af fuldfoderet			
2	Carbadox	Methyl-3-(2-quinoxalinylmethylen) carbazot-N, N'-dioxid mindste renhed : 96 % mindste stabilitet : 24 måneder	Svin	4 måneder	20	50	Anvendelse de sidste 4 uger før slagtning er forbudt. Blanding med eller anvendelse samtidig med antibiotika er forbudt. Maksimal mængde støv afgivet under håndtering bestemt efter Stauber Heubach-metoden (1) : 0,1 µg carbadox	31. 5. 1985
3	Olaquinox	2-(N-2'hydroxyethyl-carbamoyl) 3-methyl-quinoxalin-1,4-dioxid mindste renhed : 98 % mindste stabilitet : 24 måneder	Svin	4 måneder	15	50	Anvendelse de sidste 4 uger før slagtning er forbudt. Blanding med eller anvendelse samtidig med antibiotika er forbudt. Kun i mælkeerstatninger Maksimal mængde støv afgivet under håndtering bestemt efter Stauber Heubach-metoden (1) : 1,0 µg olaquinox	31. 5. 1985

(1) Referencer : Fresenius Z Anal Chem (1984) 318 : 522-524 Springer Verlag 1984.

*Artikel 2*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. februar 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 22. februar 1985

om slutning af antidumpingproceduren vedrørende importen af visse kuglelejer med oprindelse i Thailand

(85/158/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2176/84 af 23. juli 1984 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, særlig artikel 9,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. Procedure

- (1) Kommissionen modtog i april 1984 en klage indgivet af Federation of European Bearing Manufacturers' Association (FEBMA) på vegne af britiske, franske, tyske, og italienske producenter af enradede sporkuglelejer (med dybe løbebaner) med største udvendige diameter på 30 mm, hvis samlede produktion udgør hovedparten af produktionen i Fællesskabet af den pågældende vare. Denne klage foreslog en udvidelse af den allerede igangværende procedure vedrørende importen af denne vare med oprindelse i Japan og Singapore til også at omfatte Thailand. Klagen indeholdt beviser for, at der fandt dumping sted og forvoldtes væsentlig skade som følge heraf, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde udvidelsen af en procedure. Kommissionen offentliggjorde derfor en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*<sup>(2)</sup> om udvidelse af antidumpingproceduren til også at omfatte importen i Fællesskabet af enradede sporkuglelejer (med dybe løbebaner) med største udvendige diameter på 30 mm henhørende under pos. ex 84.62 i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer ex 84.62-01, med oprindelse i Thailand.
- (2) Kommissionen underrettede officielt de eksportører og importører, som den vidste var berørt af

sagen, samt repræsentanter for eksportlandet og klagerne og gav de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.

- (3) En producent/eksportør og dennes forretningsmæssigt forbundne importører i Tyskland, Italien og Det forenede Kongerige tilkendegav deres mening skriftligt.
- (4) Der blev ikke fremlagt redegørelser fra virksomheder i Fællesskabet, der indkøber varen.
- (5) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en foreløbig afgørelse, og aflagde kontrolbesøg hos:
  - NMB (UK) Ltd, Bracknell, Det forenede Kongerige.
- (6) Dumpingundersøgelsen omfattede perioden fra den 1. juli 1983 til den 30. juni 1984.

## B. Undersøgelsesresultater

- (7) Det fremgik af undersøgelsen, at de varer, der blev indført i den pågældende periode, blev angivet til toldvæsenet som værende af thailandsk oprindelse og blev solgt i Fællesskabet på dette grundlag.
- (8) Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/78<sup>(3)</sup> har disse kuglelejer oprindelse i det land, hvor de samles efter varmebehandling, slibning og polering af de indre og ydre ringe.
- (9) Selv om ovennævnte kuglelejer blev afsendt fra Thailand til Fællesskabet, blev det under undersøgelsen fastslået, at de processer, der fandt sted i Thailand, ikke var tilstrækkeligt omfattende til at give varerne status som værende af thailandsk oprindelse, jf. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/78.
- (10) Da der således ikke har fundet import af kuglelejer med oprindelse i Thailand sted i undersøgelsesperioden, bør proceduren slutes —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 179 af 7. 7. 1984, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 210 af 1. 8. 1978, s. 49.



TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

tarif, svarende til NIMEXE-nummer ex 84.62-01, med oprindelse i Thailand, slttes.

*Artikel 1*

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. februar 1985.

Proceduren i forbindelse med antidumpingundersøgelsen af importen af enradede sporkuglelejer (med dybe løbebaner) med største udvendige diameter på 30 mm henhørende under pos. ex 84.62 i den fælles told-

*På Kommissionens vegne*

Willy DE CLERCQ

*Medlem af Kommissionen*

---

## ORIENTERING OM RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

II/84

Rådet befinder sig i centrum for Fællesskabernes forhandlings- og beslutningsproces.

I denne håndbog, der ajourføres to gange om året, gives der en oversigt over Rådets struktur, beføjelser og funktion. Heri finder læseren bl.a. en liste over de repræsentanter for medlemsstaternes regeringer, der sædvanligvis deltager i Rådets samlinger, en liste over medlemmerne af De faste repræsentanters Komité, et organigram over hver enkelt medlemsstats faste repræsentation samt en oversigt over strukturen i Rådets generalsekretariat. Håndbogen rummer tillige nyttige oplysninger om de udvalg, der arbejder under Rådet, samt om de blandede associerings- og samarbejdsråd, AVS/EØF-Ministerrådet og AVS-staternes repræsentationer ved Fællesskabet.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk.

ISBN: 92-824-0176-6

BX-41-84-733-DA-C

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet): bfr. 125      dkr. 23

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg